大清光緒廿八年

第六千一百卅五號

叻報

（本館開設在舊巴虱口門牌第七號）

壬寅五月廿五日

Printed and Published for the Proprietor by（大英一千九百零二年六月三十號拜一）Ho Yee Hoo at 7, Malacca Street, Singapore.

本館新開除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦銜售裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有函國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚爲所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用焉工刊

印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無發於人而後始錄其有護附成文以及支離費解者概不登錄嗣後　諸君來札尚所自謝更須寫眞脩里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館號白

諭旨恭錄

四月二十九日內閣抄奉　旨欽天監左監副員缺照例將文厚轉補所遺右監副員缺著常海補授江西道監察御史員缺著閣樾補授江南道監察御史員缺著徐育補授截取工科給事中陳慶桂着照例用保送直隸州刑部主事銘鋆着交部記名以直隸州知州用俸滿東城兵馬司副指揮郭以保着照例升用內閣中書員缺着恩熙補授明保江蘇試用道李維翰著於五月初三日預備召見發往特旨貴州補用同知羅仲懷著照例用保舉山東候補知縣侯于督吳建勳河南補用知縣陸宗鑫廣東候補知縣張祺俱照例用原選四川彭山縣知縣親老改選廣東會同縣知縣陳志喆前四川鹽源縣知縣梁鴻猷俱不必坐補原缺開復前直隸永平府童煥着准其開復原官仍發原省照例用前安徽建德縣知縣李延慶着准其開復原官仍留安徽補用前湖北候補知縣董治勳着准其開復原官仍留湖北歸候補班補用擬補吏部筆帖式阿克敦志謙普壽德永俱准補授欽此○五月初三日奉　上諭公銜頭等台吉室祜著賞桃乾清門行走欽此○同日奉　上諭閩模等奏知縣虧短庫款揹項請旨辦理等語已革廣東海康縣朱念祖征存雜款銀五千二百餘兩又經勸賑捐應繳捐項均未解繳送經該督勒限嚴催延不完解久復潛逃回江西原籍實屬膽玩朱念祖着即緝拿解學監追並着江西巡撫查明該革員原籍財貲家產抄封備抵以重公款該部知道欽此○同日奉　上諭本日召見之江蘇試用道李維翰著以道員留於原省遇缺即補仍交軍機處存記欽此○初四日內閣抄奉　上諭袁世凱著補授直隸總督兼北洋大臣欽此○初六日奉　上諭皇上召見軍機大臣成章○初七日內閣抄奉　上諭京師本年入夏以來雖經得有微雨尚未霑沛甘霖現在節逾芒種農田待澤孔殷允宜虔申祈禱朕於本月初九日親詣　大高殿拈香　時應宮著派貝子溥偉　昭顯廟著派鎮國公載澤　宣仁廟著派鎮國公載洵　凝和廟著派輔國公載濤同於是日分詣拈香欽此○初十日奉　上諭志鈞現在穿孝所遺廂紅旗漢軍副都統着祥年署理欽此

宮門抄　○四月二十六日刑部都察院大理寺廂黃旗值日正黃家引　見八員正黃漢九員正藍滿三十三員廂藍滿五員廂藍漢二員茶膳房十八員山西藩司趙爾巽請訓葛寶華等得賞謝　恩　恩公訥欽奉謝管虎鎗領　恩佑續假十日阿王睦恩假滿請　安阿克東阿服滿請　安掌儀司奏二十九日祭　奉先殿溥侗行禮　召見軍機及趙爾巽二十七日工部鴻臚寺正黃旗值日無引　見文奏因伊子補缺謝　恩

書師到叻

○啟者書士沈子墨字捷三本寓在鷺江戶部畋烟井錦文齋自幼學習　先嚴傳授丹精書閩夫子大像小影堂上財子壽鶴鹿天官麟鳳各種花鳥草虫山水人物美人僊道神像頗有馳名海內客歲四月間托筆南遊於新嘉坡現暫寄寓叻報館並源順街禹瑞方倘雅及　諸君欲圖繪寫眞請祈移玉面商此佈

大清光緒二十八年五月廿二日　錦文齋主人啟

各色磚窰客

○啟者做有創巴寶珠地頭磚窰係用火車器具製作紅毛磚小塊磚圓柱磚精工督造不惜柴薪燒成足熟其堅力甚優　諸翁光顧請移玉至麻六甲街錦美號面商順看辦頭此佈

大清光緒廿八年五月二十二日　錦遠磚窰公司謹啟

日本選庄上好自來火柴發客

○啟者本號由日本選庄頂上幼枝火柴號頭鳥紅杓仙童標燈記其鳥杓每匣七十餘枝紅杓每匣一百三十餘枝此兩庄均用上好藥料柴枝杓匣加工精造雨濕堪用斷無失火之虞以冀馳名久遠該庄久已消售亞地今再加裝欲在叻及外地以廣招售價即從廉而沽　諸商翁光顧請至做號面商是荷

大清光緒廿八年五月十一日　麻六甲街錦美號啟

代理鷺江報告白

○啟者廈門近設鷺江報每年三十三册每册三十頁報費洋三元閏月增三册加洋三角郵費照加託做號代理第一册現已寄到　諸君如要購閱移玉到敝號報登芳名住址以便按期派送此佈

大清光緒廿八年四月廿六日　衣箱街悅來棧謹啟

英京電音 ○本坡實得力太晤士西報接到倫一日英京來電云本日各御醫布告後頒出英皇之脈案云英皇之症現已見愈云 同日來電云香港渣打銀行總辦昃臣君已蒙英廷賜以加施佗伊四字崇銜而現任香港議政局員何君沃生及現駐緬甸英領事與現任碩儀於西州府總華民政務司吳君均蒙錫以新設獎功之寶星駐上海英總領事錫以施佗伊三字崇銜駐北京英公使薩君錫以一等寶星云此蓋行慶推恩之盛典也 同日來電云日本皇太子彰仁親王已定于後禮拜由倫敦啟節前往巴黎云

被其宰割 ○上海來札云美廷現已定議允將前索中國之賠款按照銀價收受此節實屬前者各國强迫中國將其所償各國之項按照金價交納因而金價日昂現在美國既允改章因之各國亦從其議云云嗣曾止此然則外交手段各國又落美國之後矣雖然勿謂秦無人也倫敦太晤士報曾見及之專載本日所錄暗受賠累一則末曾各國若有智者必思設法減輕華民之累今美國倡之于先各國隨之於後豈亦有感于斯耶抑特恐外市仁義之名亦不過被其宰割耳吁

繞道出洋 ○北海雙魚云刻因香港國家查辦出洋之客其例過嚴因之出洋人等同由本處附船前往荷屬文島并不經由港叻兩處前有法國輪船名秋花于西本月七號由港卒徹而來本處至九號載客六百名往文道經海口亦有停輪載客又有法國輪船名海和于十三號由本處載客四百名往文道該輪船等凡有病人不允附搭前者搭客中因有數人患病已被駁回云

除暴安民 ○日昨本坡國家所刊憲報云本國家爲欲安靖地方起見故將以下所列之人定於西閏月十六號起革逐出境永遠不准復來計開陳江記　鄭標　陳鎭　陳有　黃溫歐又名黃溫火　何恒　王莊　陳裕　莊錯　莊梯　林勇　黃鉗　鄭族　翁世共十四名又前定將林眷一名革逐出境一節今於西閏月九號再議作爲罷論矣

革逐補錄 ○前拜五日憲報云前定豬頭三又名崔亞三　呂河已於西本月十二號革出境外　黃亞生　沈亞海則定於十七號革出而去月三十號所定將穆拉油人六名概逐出境一節刻下已作罷論

定邀天祐 ○日昨本坡各官紳同詣英國大教堂誦經祈禱求保英皇早占勿藥之喜此亦守下臣民所應爾也

共悲逝水 ○本坡國家冊報前一禮拜內坡中居民身故者共有二百九十八人其中華男一百九十一名華婦三十九口共計二百三十名口餘爲他籍之人　統計各籍人因患霍亂時症在禁所中身故者男子二十八名婦女四口共計三十二名口　因患感冒症身故之男子七十四名女十八口共計九十二名口　各籍身故之人由二十歲至廿五歲男子廿七名婦女七口共計三十四名口　廿五歲至三十五歲男子六十九名婦女十二口共計八十一名口　三十五歲至四十五歲男子四十八名婦女二口共計五十名口　四十五歲至五十五歲男子三十名婦女六口共計三十六名口　五十五歲至七十五歲男子十八名婦女三口共計二十一名口　七十五歲以上者男子二名

土木不息 ○北京來信云三海殿座自庚子變亂毁傷實多近聞不久即將開工修復大員招某木廠估價六百萬金但值國帑空虛各省多以派捐激變倘　朝廷果係軫念民艱恐不能即興土木耳

委催賈捐 ○閩省大府以奉攤賠款八十萬日夜籌思到處搜括唯恐不足且又限期逼迫心焉憂之廈門房捐已辦就緒昨又札委候補府徐心燕太守至泉廈一帶催辦坐賈捐款按坐賈捐事極繁瑣恐一時頗難就緒也

古廈談資 ○廈門訪事友人云北郊貿易以荳餅荳子爲大宗去冬各號均在北口購定泊新正開河後陸續裝回不料銷路甚希貨如山積恐不免有虧耗之虞矣○日前漳州府城有匪徒遍粘私帖煽惑人心事爲龍溪縣范大令所聞立即出示安民一面飭差嚴緝有某差者見揭帖筆跡與本署代書洪某相同妥即拘回稟請大令刑訊洪供認不諱並扳出同黨某甲因一并釘鐐收禁聽候訊懲○漳州府孫尊齋太守以府屬各典每有未領部帖者且查得城廂內外小押甚多重利剝民貽害非淺因飭龍溪縣范大令查明限三日內一律閉歇如敢抗違不遵定即標封並將房屋變價充公以示之儆

西粤軍報 ○管帶思恩防營梁通判學智會同黃鎭軍忠立報稱百旺墟土匪聞官兵大至退據鄖甲寨該處炮壘三重異常險峻前月廿八日會同柳慶練軍暨該府太守所帶惠守仁勇兩哨分起進剿該匪據險扼守鎗發如雨並用大炮夾擊我軍伏地以進相持至天明賊殊死戰槍聲愈密黃總鎭等激勵將士向四面撲登環攻至午大破匪柵陣斬匪目數人悍黨數十人生擒十餘人匪勢不支向蓬忻古城而竄我軍乘之奪獲大炮三尊檯鎗快鎗及僞號衣無算是役也我軍陣亡隊長一人勇丁數人被傷廿餘人救出被擄婦童多人現黃鎭督勇由古蓬跟踪追剿梁通判分路搜捕續獲悍黨三十五人誅之據來電如此則西匪不足平矣

民教相安 ○潮州朱觀察於去年創設法教局特選地方紳士一人教中紳士一人委員一人凡有教務悉令調停之自設局至今辦結教案三十餘起現下外務部既經議定傳教約款第一條凡入教者毫不禁止惟入教者同係中國子民均須遵守中國律例第二條謂傳教者不能干預地方管理民人之權而地方官亦不能於教民平民有所歧視守此條約以行教民相安有日矣

就撫未定 ○朝陽匪亂已經馬軍門派軍往剿茲據馬軍營伍中人云花子溝地勢險峻官軍不能前進惟有以招降爲名誘而誅之一法前者鄧萊峰曾遣人致書於軍門約期茶會軍門慨然允之至期遂率隨親十餘人前往鄧亦派小隊迎接晤談時軍門勸以投誠鄧頗感

經紀告白

啟者翳芝美巴嗎經紀寓在麻六甲街門牌第二號 代人商議揭借銀兩及代人買賣地段并各項事宜均能妥辦特此佈告

大清光緒廿八年三月初十日

大英一千九百零二年四月十七號 區漈

經紀人翳芝美巴嗎謹啟

金雞鐵樹補功藥酒

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國壽如松柏之年採其蘊兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘緘純係稱贊此酒之功治男女氣弱血虧精神困倦筋骨瘦痛不思飲食胃口呆滯頭昡眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋漓如飯湯等症

請認此標爲記

長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人愈後欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮養胎肥體永無疾病相侵本局開創經三拾餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德君醫生保亦存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回貧者不過索回藥貲概免謝儀倘蒙惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

光緒式拾五年七月初四日

西一千八百九拾九年八月九號

新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啟 亥

嗎根代有利銀行告白

〇啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 溜餘積項及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算凡屬銀行應爲之生理本銀行均可承造 諸君惠顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟 亥

棉蘭公司精製小孩服食粉告白

〇啟者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉立能健皮開胃補益良多此粉通流已久名馳中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡諸寰環各國仕商寓書稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限公司內以便 諸君查攷有欲購買者 玉臨爲盼此佈

大清光緒廿七年十月初四日

大英一千九百零一年十一月十四號

新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司

棉蘭粉有限公司 仝啟 亥

司各脫滋補鰵魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲改換穢毒之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱癆傷房事色傷破金吐血癧瘋頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食 英京司各脫乳白鰵魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰵魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰵魚一尾有此標誌乃爲眞貨 諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理 發售

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年怒民末月十二號即華光緒廿二年十月初八日恭奉中國 朝廷之命爲之創設

計集本銀五百萬兩 先行收取二百五十萬兩

總理處設在上海 本總行又分設於廣東 芝罘 鎮江 福州 漢口 北京 汕頭 天津等處

本銀行所爲生理乃買賣以上各地之單及代收以上各處之滙項并電滙等件凡 諸仕商有物作按欲向本行請貸及當單等件皆能如 命倘有欲將銀項寄存本行者亦屬格外有益茲將本行所奉月息列明如左

三個月銀期者每月利息三八仙半

六個月銀期者每月利息四八仙半

十二個月銀期者每月利息五八仙半

大英一千九百零一年拾二月二拾號

中國通商銀行駐叻代理人莫賓得洋行謹啟 亥

承受告白　○啟者新嘉坡十八溪墘門牌七十五號泰隆公司於辛卯年六月初一日存利公司永利順公司洽記公司利記號等集股開創叻遍公司頭生理經營有年向無異議迨以戊年利記名下所得股份廿區退出經就戊戌年十二月結日滾算存項折炮該股份歸泰隆公司承受茲久夥內永利順公司存利公司均志歸別業愿將名下所得生理退股折出就於辛丑年十二月結日止截凡生理轇轕數目及家器全盤概行清算聞請　公親黃榮儀謝壽君二位老爺彌臨衆公核斷將兩夥歷存之貨從公議折成數該存貨項計永利順公司在現年三月廿八日概當　公親面前交司理人陳成家陳進好沈來若沈來潘等位收領清訖計存利公司在現年四月初七日概當　公親面前交夥內柄權坦陳拋存等同為收領清楚其生理均愿就本年元月初一日起歸還泰隆公司承受任從聲言日後生理俗虧以及來往數目並借滙對等項係泰隆公司坐受人自行理楚與退股人無涉誕此先聲以免後論此佈

大清光緒廿八年五月十三日

泰隆公司告白

遺物待領　○本年元月念八日金生輪船由港抵叻忽有搭客遺落衣箱一具該箱外面有陳有記為號箱內有掛吵紙等物查知該搭客陳姓原名融光別字春初迄今已久尚未將箱取回殊堪詫異茲特登報聲明有欲取回該箱者請到中街廣恒店內掛號一俟該船到日查明確實自必物歸原主也特此廣告

大清光緒二十八年五月十三日

金生輪船買辦唐袞卿劉岳巖全啟

諭領憑照示　○大英新嘉坡國家示　為曉諭換領憑照事照得西本年第三季即由一千九零二年稔來月一號起本坡換領憑照之事現在給憑諸人員定於西一千九百零二年稔來月三號禮拜四下午三點鐘在巡理府正堂之私房內齊集為此示仰商民人等一體知悉爾等有欲請討新照及將其舊照改換他人名字或有人欲來阻止他人欲將其舊照改換他人名字抑欲請領新照等情務須親身或令有立字據授權之人于各人員齊集之日到來而訴一切至欲投票請討新照及改換舊照者至遲當于該齊集期前七日內付寄前來若不先期早行稟明以便據情刊佈公衆及澈底查明其事則斷不能准給也各宜凜遵毋違特示

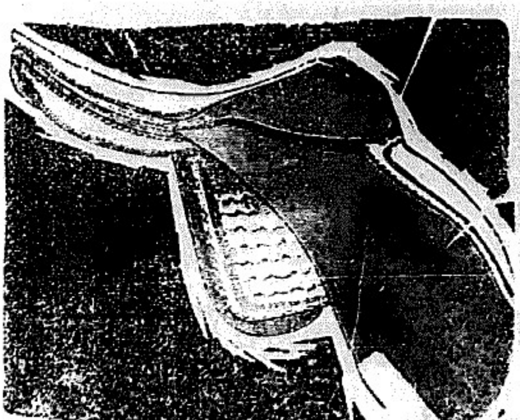
大英一千九百零二年六月十四號　光緒二十八年五月初九日

示

Milkmaid

啟者此正紅字人號牛乳第一上好天下馳名及此乳膏真實原庄未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也寶無戲言祈買牛孔者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

越公司創造馬鞍及全副韁轡洋皮履皮靴出售



啟者本店自西一千八百零八年開設以來屢蒙諸仕商惠顧凡本店所造鞍轡鞋靴等件莫不稱賞其堅固精良又蒙現任印度督憲加孫君賜顧凡其所用馬鞍等物無不向本店採購而本店刻在本坡之迷打里路邊即與渣打銀行為鄰之第五號門牌增設一店凡本坡諸仕商有欲購買雙馬鞍者或各項款式自無不單備有欲定製者亦可各從其便本店所造之馬鞍皆係用手縫就而所用各皮料皆係英國上庄之皮本店所備之馬鞍以及跑馬所用物件無不齊全而所造之皮鞍皮鞋其款式甚巧皮料甚堅凡各仕商如欲定造各皮雜著請來敝店並皮短長便能代製而且本店所造各物皆可擔保耐久并非假庄歟人如各仕商有欲前來光顧者請為認明迷打里路邊第五號門牌便是此佈

大清光緒廿七年七月十七日　越公司謹啓

隻能追討貲去一百五十餘元只博得一宵恩愛徒以急思回港故未報案遂乃揚帆云嗚呼青蚨厚千依然白鷁高飛而况妙手空空徒悵血本遂欲往來於牛車水長泰街一帶而妥呼洞井洞井者哉夫亦可嗒然返矣

時症續見 ○牛車水捕房第二百八十五號穆拉油差名党密月之廿二日忽染吐瀉之病由第十一號書差將情報知總差給字送該差往時症禁所調治不意該差受病已重越數點鐘之久即已斃命經潔淨局差將該差所有衫褲臥具等物搬出所居屋外付之一炬以防傳染矣

命若蜉蝣 ○本早一號捕房第二十五號兩書差在松柏街某騎樓下有一閩人某甲一名年約二十五歲倒臥在地尚存一息之氣該差欲扶回捕房送往醫生醫院調治不意未到捕房即已斃命由該差將情稟知驗屍醫生到場看驗果判中染時病而死與人無涉判棺就地收埋

早堂公案 ○廿五日巡理府提訊第二十三號兩書差執控潮人翁亞勝莊稱翁于月之十八日與同籍人陳亞某由實勝越埠來坡呼三板運行李衣箱登十八溪坡之岸不意翁偷陳衣箱一具內有銀項衫褲等物值銀二百二十五元六角翁得手後逃匿他處陳將情報案至廿二日陳在苑生巴虱前街與翁相遇即行鳴捕拘翁送案府尊訊問澈究此案送兩太守會訊○閩人陳堅執控店伴同籍人葉藩稟稱在小坡威多利街第九十九號門牌開設米及什貨店生理僱葉料理店務近日葉將店中貨件及銀項計共值銀六百元席捲而逃于廿四早到廿公眷汝地方欲附搭郵船逃回中國海余同第四百一十九號暗牌華差拘葉送案府尊訊問過堂判限下期集訊○第三百零四號巡海差稟稱廿四日在與輪船拘獲燒火工粵人梁亞義與同伴凌與友為細故口角打架將梁拘獲送案又將凌送去西醫院調治云府尊判此案展限下期集訊○第六百二十九號巡差執控閩人何振榮據稱廿二日在吉寧街檳見何帶有鴉粉一包值銀五元與人授受有違例章將何拘獲送案何認罪無辭府尊訊畢判罰銀廿五元○第四百六十二號巡差執控粵婦黃氏及潮婦陳氏稟稱廿四日余在廿公廟六甲街校巡見二婦在街中打架余向前將二婦拘獲送案府尊訊畢判罰二婦銀各三元

紅毛糖蒼蠅櫥發客告白 ○啟者本號近有自製半磅庄及一磅庄之各色紅毛糖發客此糖氣味香甜工作精良甚為合用并有發到蒼防蒼蠅之玻璃櫥大自六英寸起至十英寸止價極相宜諸仕商有欲需用者請即 玉臨打石街後草市第二十二號門牌本號 採購可也另又分兌在賭間口街新裕和公司發兌此佈

光緒廿八年五月廿五日　周得勝號 啟 十

敬送產後丸 ○此方由南康府庫傳來據言囊昔係得奇人秘授者本局自得是方照法泡製鍊造成丸數送治多人無不藥到春回今故再遊以爲有產後病者便於取治允兒奏効如神非敢曰博濟恭聯冀得以扶危於萬一登其壽域是其所願云爾

光緒廿八年五月廿五日　石力椒蜜商務局謹啟 乙

承頂聲明 ○啟者新嘉坡新巴虱門牌四號南興合記唐山瓷磁碗什貨生理係吳讓記吳昇記吳浴記王廷記陸成發合創至庚子年再與柯正成合股聯來無異今因吳昇記陸成發志圖別業情愿將自己股份析出吳昇記掛砂人吳樹勛即名吳西甚陸永得陸成發掛砂人陸其道即名陸永得爰請到公親 薛來春老爺 郭太合老爺 吳仁老爺三位駕臨秉正將南興合記生理貨物數目全盤一概經在三月廿二日止截核算明白計吳昇記股份核存之項并陸成發股份核存之項兩人一概該項全行即日當公親面前交領清楚并無帑欠分毫而南興合記號生理貨物數目店底家器字號全盤歸與吳讓記吳浴記柯正成王廷記四人承受永遠經營嗣後生理盈虧不干陸成發吳昇記之事如若退股之人吳昇記掛砂吳樹勛陸永得陸成發掛砂陸其道即陸永得倘兩人所有與本坡外港諸寶號往來數目以及揭借匯對等項如有惟向經手是問與承頂之人無涉自前請陸永得在店司理亦經即日辭退所有部內工資花紅存欵一應當公親面前交清合并聲明免滋後論此佈

大清光緒二十八年五月廿三日

承頂南興合記人吳讓記吳浴記柯正成王廷記全謹啟 丑

新嘉坡國家示諭 ○大英新嘉坡國家示 爲換領憑照事茲據請討新照以及將其舊照改換他人名字者列明于下而給領憑照人員定於西一千九百零二年裕來月三號即華五月廿八日齊集會議以定從違 一加仑兒咨里間住居咨夫勞律第二十五號門牌請討第一等憑照 二納流里士打鑾住居美芝路門牌第十五十六至十七號請討第一等憑照 三兒打蘇倫住居咨南實得力及然申律門牌第一號至四號請討第二等憑照 四知騎士武株任居亞未實得力門牌第一百零七號請討第三等憑照 五騎呂伊士住在居檳實得力門牌第一號現開佮咨申餐館欲將第三等舊照改換納流騎婆士打之名字 六林遠住居尼律門牌第七十九零十二號現開閩知梳士酒店欲將第三等憑照遷往該街第八十九號門牌 七張亞國住居怒美芝路門牌第八十一號請討零沽酒牌 林順添住居怒美芝路門牌四十二號請討零沽酒牌特示

大英一千九百零二年六月二十七號

大清光緒二十八年五月廿二日　示

金鐘標萬蘭池酒發售

現在市上假冒者甚多以上所有谷票如無本行膠老惱公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

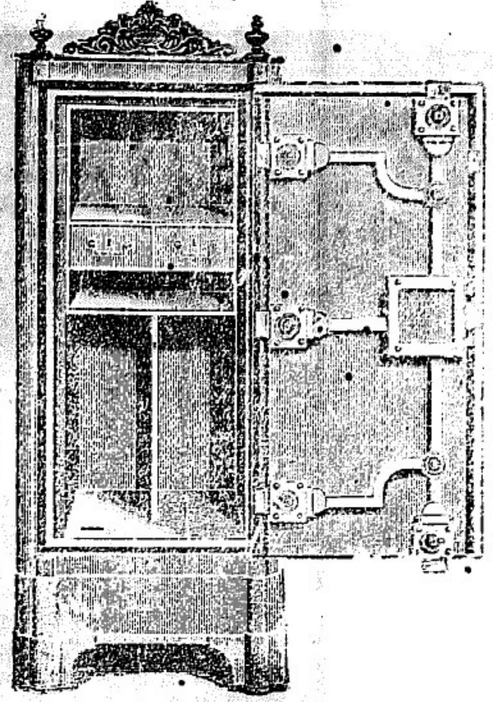
大英一千九百零二年正月十三號

膠老惱公司謹啟

[illegible]行此[illegible]之法糖妙質家酒味甚請以之蒸釀者皆選上等之料保無偽充之弊此酒若在本坡沽飲極爲合宜且價亦甚廉諸翁沽用須爲留心辨明以免魚珠之混

新嘉坡膠老惱公司
專辦祖家頂上美酒發售
前係膠東禾原庄諸君光顧認明印標

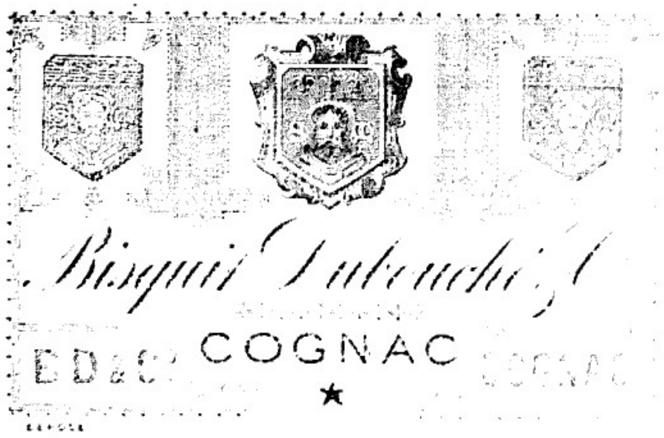
鐵櫃發售



啟者本行所售之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙　諸君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作椒蜜生理諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此爲甚倘　諸君有欲購此櫃以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈　大英一千九百零二年正月十三號

膠老惱公司謹啟

首建行標萬蘭池酒發售



是所切盼　一千九百零二年二月拾二號

[illegible]現在歐洲一帶各國之人無不飲喜此酒因其稱味補香遠啄於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡名飲者無不益稱其美且此酒與本坡天氣甚爲合宜諸翁暢飲須細心認明紅頭庄及以上所列各標頭并有來士古乙全模只公司等西字爲憑庶免爲魚珠之混

膠老惱公司啟

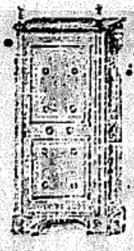
貨物招售

啟者本公司坐落寔叻士庫街第一號門牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰　硫酸　鹽酸　大小繩索　烟紙　HERO AND PEACOCK CIGARETTES 等件在本公司內發售該貨件係由本公司精選堅固好料　諸君光顧者請到土庫街本公司內相商可也此佈

大英一千九百零二年十一月十六號

乙宗公司謹啟　亥

馳名鐵櫥發售



嘗思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵廚所以爲　諸翁之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不凝

焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈即　玉臨選購爲盼　大英一千九百零二年正月一號

大清光緒二十七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟

三品酒出售

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭欵式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君購買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡緻明嗎也公司者始眞若無此字樣即屬假冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頗爾士斗雲字號之狗頭票烏蜜酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者蓋補佐饌中之妙品也此酒向准本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早移玉　惠臨購買是幸

大英一千九百零二年正月一號

明嗎也洋行謹啟

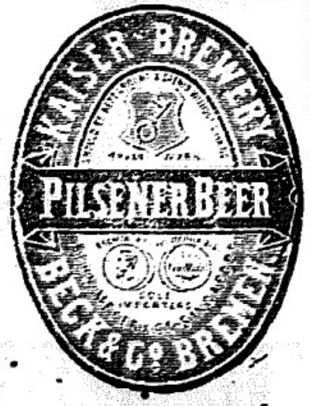
蜜酒出售

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭即出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木根內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往　加勝巴　三寶壠　四里末　望加錫　檳榔嶼　日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞

大英一千九百零二年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟



乩方刊錄 ○啟者今蒙 保生大帝降乩指示本年四月及五月天時過於炎熱民多疾厄各宜服藥以解暑氣便可無虞瘟將乩示

藥方刊佈 香茹二錢 地骨皮三錢 茯苓錢半 淨水不拘多少煎藥作茶常服自能免病也特此佈告

衆悉

大清光緒廿八年三月十四日

邱新再識錄

光緒二十八年五月廿五日滙票行情叻報館刊

舊烟土	無貨	新烟土	八百八十元
上印坭	八十二元	叻烏椒	六十六五角
叻甘蜜	十三元八角七五	叻白椒	五十三元
足金每錢葛	八十五元	叻青每担	五元五角
呂宋青每担	七元六角二五	吧青每担	六元
金盾行情	金盾一個		十一元五角
印度盾	一百元兌		一百三十盾
爪哇盾	一百元兌		一百零六盾半
滙票行情	銀行利息		九八仙
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼入		二角半
	商人三十日期銀票一百元貼銀行		二元
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行貼入		二角半
	商人三十日期銀票一百元貼銀行		二元
滙加勝巴	銀行現票一百元值		一百零六盾
	商人三十日期票		一百零八盾
滙泗里末	銀行現銀票一百元值		一百零六盾
	商人三十日期票		一百零八盾
滙三寶瓏	銀行現銀票一百元值		一百零六盾
	商人三十日期票		一百零八盾
滙萬加錫	銀行現銀票一百元值		一百零六盾
	商人三十日期票		一百零八盾
滙井里汶	銀行現銀票一百元值		一百零六盾
	商人三十日期票		一百零八盾
滙仲光	銀行現銀票一百元值		一百三十盾零五
	打電信		一百三十盾零五
	商人三十日期票		一百三十二盾零五
滙加里吉打	銀行現銀票一百值		一百二十二盾半
	打電信		一百三十盾七五
	商人三十日期票		一百三十四盾半
滙上海票	銀行現銀		七十三兩
	商人三十日期票		七十七兩

輪船開行

三發	緬勝巴勝輪船	廿六日	下午一點	遮日弟利士
山口洋	坤甸 又		又	又
麻六甲	豐遠輪船	廿六日	下午二點	豐源號
蔴坡	又		又	又
峇株巴轄	蘇丹那輪船	廿六日	下午二點	成豐號
嗎辰	打士閩輪船	廿六日	下午三點	棉示必洋行
檳榔嶼	喜美輪船	廿六日	下午三點	棉示必洋行
日裡	又		又	又
檳榔嶼	士打勝輪船	廿六日	下午三點	莫實得洋行
仲光	加里吉打 又		又	又
網咯	禮丕旺詩輪船	廿六日	下午三點	明嗎也洋行
文島	嗎也輪船	廿六日	下午四點	福盛號
巨港	又		又	又
美萃	保安輪船	廿六日	下午四點	豐源號
吉嚦	大白蠟 又		又	又
峇株巴轄	瑞興源輪船	廿六日	下午四點	瑞盛號
三寶瓏	井里汶 加勝巴		又	又
英得宜里	永安輪船	廿七日	中午十二點	安和號
加勝巴	卑荷領輪船	廿七日	下午一點	山仲公司
井里汶	三寶瓏 又		又	又
麻六甲	麻六甲輪船	廿七日	下午三點	實得力公司
笑喀	又		又	又
不雖搭篤	大白蠟 又		又	又
坤甸	三發輪船	廿七日	下午三點	明嗎也洋行
檳榔嶼	惹勝輪船	廿七日	下午四點	莫實得洋行
吉靈洲	又		又	又
泗里末	順安輪船	廿七日	下午四點	豐源號
峇釐陵	安班蘭 望加錫		又	又
檳榔嶼	豐茂輪船	廿八日	下午四點	豐源號
納閩	豐揚輪船	廿八日	下午四點	豐源號
仙那爾	蘇祿 三寶顏		又	又
萬鴉老	文礁光 爾仔低		又	又
嗎辰	萬勝憐輪船	廿八日	上午八點	遮旦弟利士
巴西	峇力巴板 高低		又	又
望加麗	勿里荷輪船	廿八日	下午四點	遮旦弟利士
碩項	貶耳 又		又	又
美勝	亞沙巷 日裡		又	又

疫患漸除 ○香港疫患本年甚輕每日最多者連港外不過十人初六日祇有疫一人而已此數日來所有者每日數人大抵疫癘不再加多足爲港人告慰

無心之失 ○十四日香港船政司將北山輪船沉沒一案提審舟師供稱該船係鐵質冊計重一千二百二十五墩由德記洋行代理四月十三日由西貢載米七百包分置首二三艙並煤二百零七墩展輪來港既至寄泊岸旁廿六日因事登岸所有首次伙長俱在船上至八點四十分鐘買辦尋至報稱船身因漏入水即乘小輪馳回九點一刻鐘抵船二伙報稱機器房中已入水四尺即命將各孔堵塞查究原委據大車言三車誤將機房孔蓋錯換至有此失復飭各件竭力將水汲去以俟外人帮助但水勢浩大人力難施復行登岸與船澳商議辦法並由德律風報知捕房請爲借將代謀救難扶危迨十一點鐘回船則大勢已去各人皆登岸十一點五十分鐘全船隕於深淵官錄供畢判以此事雖由三車不細而各件亦屬不小心但究其細情係屬無心之失概置弗究

莫忘此舉 ○前月二十三日華盛頓信云日前上下議院訂妥之新禁例遞呈總統以爲今日必然簽名准行但今總統仍未將禁例發交戶部查核此乃循守向例具料明日必然簽名議員羅今朝入覲總統請于簽名後將筆賜之俾帶回大埠存花園藏于博物院云云將來木省工黨見之必以此筆准行禁例爲寶至我華人見之若不觸目警心速圖自强者是亦非人也

俄約施行 ○中俄所訂滿洲條約風行寰宇人皆有爭先快覩之心茲者此約既定俄國即不復向 中朝有所要求即築路簡練兵諸事宜其權利亦均歸 中朝獨握惟撤兵則限以畫押後十八個月大約此約呈請 御批之後二三日內即可互換施行矣

鯝身烟話 ○日本某西報云所有臺灣島內作亂之人現在經已平定故日本能施展其改革整頓之權本年西歷三月吸烟之人查有十四萬較上年三月已少二萬矣

尋出金礦 ○印度地方爹夏和爲人尋出金礦金色甚旺今有人湊股開採如其舉辦將來商家又多一大獲利之源

財源有定 ○美國班拿城有某甲借數人往波打剌高地方得私藏金銀七百萬元事因前時有土人六名以鬻買奴僕爲業迫後因兵燹之亂恐被拿獲遂將所得之銀埋藏某處然後搭船逃走適遇該舟沉沒五人被淹其一得生還後於臨終時將埋銀之事告甲故甲往尋得此鉅資云

外交要務 ○法國總統游俄已見前報茲東報載有論說畧謂法總統之遊俄爲環球各國外交所注目固無論矣或謂俄皇昨歲遊法國時曾與總統有約故總統今不能不赴俄以答禮然此不過僅就外觀論事耳殊不知俄皇前者曾致書於總統詞極眞摯謂歐欲使宇宙平和則兩國君之會合爲必不可少之事請其中有多少利益所在云又近日法國某報謂總統此行傳聞於俄法兩國有緊要關係之政務在決不可作尋常外交之事看也前者俄法聯盟之約既成兩國政策上於辦理亞洲東部之事有兩國君主必須覿面互商之說惟日久未見施行此次總統往見俄皇爲聯盟後初次之會面此中關繫極大不可不察且法總統此行尤有數故在內謠俄廷向法國募借國債前經尼呂君赴俄京畧爲議及仍未確定今總統此行實因重訂此事互商大要故前者法國議院會議總統赴俄之經費經外部大臣宣明此意以後衆議員遂無異議概允畫行況目今歸地於澳門又交還天津之政策廣西之亂事與法界大有關繫而中俄條約所關在在皆爲吃緊急務値此東方多事之秋是以俄法兩國君主會晤面商自爲不可少之事但以後所商若何結局則尤爲吾人所注意耳

鴉烟小騙 ○閩人蔡某在新開口街開設烟館一所一葉二葉貨轉如輪一枝兩枝鎗排似戟黑籍中人多就養居然城主號芙蓉雖然拾載生涯頗堪傲口也廿三早十句鐘時候有粵人某丙年方而立貿貿然來態度翩翩衣裳楚楚狀類紈袴子弟手持編鑰二包値銀一元置鎗盤上倒體牀上喘氣吁吁連呼烟至眼之于淚也鼻之于涕也口之于涎也遍體之于冷汗也一時並出店伴知其癮起急于以烟申取五包値銀八角店伴見其瘡癖固不廢其有他也甲于是聳其山字之肩伸其而字之手左鎗右托縮腳彎腰幾口挑來鍊從燈火一聲吸去嚮徹雲霄而甲之體乃大舒而甲之癮乃頓止亡何罌粟將完沙梨忽過甲乃大呼買貨竟行色忽忽若不聞也者而過之甲大怒出門喚之不料童之呼愈遠甲之喚亦愈遙漸且喚亦不聞聲亦渺矣然店伴尚謂盤中自有可莫理其何之也乃已色已渺而客終不返解鎗視之皆屬僞物始知係遇馬扁一流云

鴛彩高翔 ○澳人胡某在柔佛屬士纜埠地方栽種胡椒甘蜜爲業年將不惑中饋尚虛人近來獲利頗豐亟思人道因托蟻媒代尋鴛侶有洪氏婦者頭盤竹篙手撥大葵言有叻埠婦人馮氏與君同貫徐娘半老風韻猶饒新寡文君正欲得相如而諧白首聘金六十事即可成君果有心盍與一覩彼美倘若兩情歡悅我能一力担承即茲撮合之山可作貯嬌之屋正不必香巢另覓別借枝棲小住三五天君乃泛棹五湖載西施以俱去可也胡一一從之事均就緒廿二晚胡復偕氏往小坡故衣店購買首飾衣服各事約銀七十餘元翌日下午即擬携同回港縱已搬運人物盡入帆船該船停泊丹戎閩待潮解纜不料尚未掛帆之際突來同籍之人遲到船中四行尋覓訪至後艙深處見氏靜坐其中大喝一聲問將何往氏低頭不語該客乃挈氏登舟鼓棹而去頻行時猶作恨恨聲大罵曰何人誘拐余妻看有柔嗥減也胡不敢則聲手足無措胡椒雖辣至此亦技莫能施只得俟彼遠行乃復登岸渠與冰人理論至則桃花依舊空教崔護重來矣胡乃悟爲美人局驅然已悔

敬頌良醫 ○前三月弟因染腎虛氣喘之症醫有月餘均皆束手幸聘 謝硯軒先生抵甲就醫果然藥到春回眞良醫也謹此銘感以誌不忘聞 先生仍寓牛車水大馬路吉靈廟側保和堂藥店對面益源洋貨店樓前此佈

大淸光緒廿八年五月二十二日　麻六甲振裕興烟酒公司內愚弟徐雲夢拜題　丑

承頂聲明 ○啓者松栢街口大馬路門牌第一百九十八號協昌德記故衣店由去年元月彭榮先承股開設今因志圖別業願將協昌德記店底家私賬目全盤頂與陳熾能孫禮庭承受已於本月十九日交易淸楚任從改號裕隆永遠經營此後生理盈虧概與彭榮先無涉而協昌德記前與外間來往賬目均由陳熾能孫禮庭料理特此聲明免滋後論

大淸光緒廿八年五月廿二日　承頂人陳熾能孫禮庭仝啟　丑

賞格 ○啟者日昨午後有人由中街而往廿公麻六甲街失去大小鐵鎖匙七枝總鏈在鐵圈內如有人拾得交到本館者即當備欵酬謝此佈

大淸光緒二十八年五月二十日　本館代啟

承頂聲明 ○啟者今有張順興舖一間在架冷橋上萬山港口門牌六百八十二號所有舖內傢私雜物全盤頂與吳三和承受準於本月廿三日上午交易倘有張順興欠到各客賬目揭項祈爲早日到來理明如至交易日之後與新人吳三和一概無涉先此聲明以免後論此佈

大淸光緒二十八年五月十九日　大英一千九百零二年六月二十四號　吳三和告白　丑

退股告白 ○啟者石叻十字路即勝温拿街門牌九十七號榮和磚窰原係己亥年黃華耀與梅蓮勝二人合股仝創因現下黃華耀志圖別業願將名下股份退出請到公親陳沃吳應二位駕臨秉公核算至本年五月初一日止黃華耀將名下股份拆出而窰中傢私來往交易揭借滙兌等項全盤歸與股內人梅蓮勝承受而榮和號前與各寶號交易來往揭借賒賬滙兌等項一概歸與梅蓮勝經手理明與退股人黃華耀無干日後榮和窰生意盈虧亦與退股人黃華耀無涉先此聲明以免後論

光緒廿八年五月十九日　退股人黃華耀謹啟　丑

承盤告白 ○啟者茲叻玻璃後廿一號門牌瑞昌隆號係作西勢生理原與吉蘭丹振昌公司合隆公司瑞發號豐源號林有着等股合營謀自辛丑年桐月念二日創始今因振昌公司合隆公司瑞發號豐源號等志欲別圖願退股歸劃與林有着仍照瑞昌隆號振作仝請公親陳老爺文廟翁林老爺推選翁當面集衆質明應得本利銀若干振昌公司合隆公司瑞發號豐源號等已於五月十二日一概抽回經在日淸部批明押號其生理全盤以後歸於瑞昌隆林有着掌管是日經營凡有利餘不干振昌公司合隆公司瑞發號豐源號之事至於振昌公司合隆公司瑞發號豐源號倘有與諸寶號交易以及揭借滙對惟經手是問亦與瑞昌隆林有着無涉預此聲明免滋後論

大淸光緒式拾八年五月十八日　大英一千九百零二年六月廿三號　實叻瑞昌隆林有着謹啟　乙

用印聲明 ○啟者廿公西頁第二號門牌新源春紡廊近因有人私請本號兌貨印與人担保事宜殊堪詫異夫本廊若係與人担保何事必請有本廊正印圖章及黃柑松親手畫押方足取信茲特聲明無論前後有私請兌貨印與人担保者一概作爲廢紙均與本廊無干特此聲明免滋後論

光緒二十八年五月十八日　新源春紡廊黃柑松謹啟　丑

承頂聲明 ○啟者大坡吉寧街第十四號門牌福新春成衣店原係謝履祥創開今因謝履祥於三月間身故將該號店底傢私頂與蔡欽銘吳炎炎承授改號福新春合記生理截至四月初二日止以後生意盈虧係蔡欽銘吳炎炎承當而謝履祥日前有與外間來往數目揭借保認等項與經手理明概與福新春合記無干特此聲明免滋後論現做號移開本街對面門牌第八十七號重豎開張如蒙賜顧者請到敝號面商是所至禱

大淸光緒廿八年五月十八日　承頂人福新春合記謹啟　三

印度馬戲到叻告白 ○啟者茲有印度馬戲一班現已抵叻定於西本月十一號即本拜三晚在現州會前草埔開演本班歷遊印度各州府印度王家及各酋長均蒙給文贊賞本班向未到叻演過且印度人亦向無此等戲劇班內有獅虎象馬猴狗及各禽獸皆具教訓馴良并有童男童女擅演奇巧之戲屆時 諸君往觀便知有目共賞也此佈　茲將各位價目開列

第一號六椅官位銀一十四員　第二號四椅官位九員　第三號一椅坐入官位者二元半　第四號交椅客位每位兩員

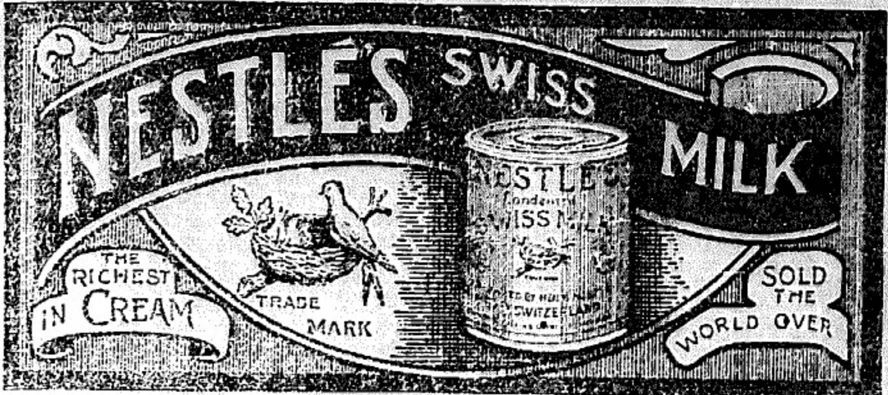
第五號交椅後客位每位一員　第六號板位每位五角　第七號板位每位三角　有欲取官位單者可到勞敏申公司購買便得

大英一千九百零二年六月九號　渣打里印度戲班主人謹白

吉厝出稅 ○啟者本號有厝三間坐落山仔頂交樟街門牌五號六號八號出稅如有 諸君合意者請移玉到本號面商是荷

大淸光緒二十八年五月十五日　大英一千九百零二年六月二十號　老巴虱對面與隆號謹啟

鳥標牛乳發沽



啓者茲本公司所專沽之鳥標牛乳其製遣甚精功力甚大乃係質上之貨所有別皆之牛乳家能與匹無標之牛此收藏雖乳管地依久堅凝并不變壞確畏他家不與諸若同請認光顯鳥標明此玉號頭司臨採購也此佈 西一千九百零二年四月三號 光緒廿八年二月廿五日 新嘉坡專售鳥標牛乳膠老惱公司謹啟

麥加里士打洋行

告白

啟者茲本行承英國駐名酒威寶基酒廠着在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店採買否則玉臨本行購取便得此佈 大清光緒廿七年九月初六日 大英一千九百零一年十月十七號 亥

麥加里士打洋行謹啟

沽茶告白

啟者廈門建興號歷年親到武彝名山採辦種茶裝配南洋消售久已馳名遠近首配與新嘉坡建除興發兌經蒙諸商翁光顧消流甚廣今因建除興收盤故特轉購於本公司發售今經裝配來叻誠恐遐邇未能周知用特刊諸報端俾諸商翁早知賜顧爲禱

大清光緒廿八年元二月初一日

大英一千九百零二年三月十號

玻璃後和祥有限公司謹啟

游藝軒黃渭亭鑲牙

○啟者本軒在叻剏設十有餘年精究西法巧手鑲牙色色俱精凡鑲牙科諸事均臻巧妙并延牙科老手在南洋生長之陳滿祥先生在館總司其事凡諸牙患均能妥理素荷 諸君獎譽遐邇馳名有欲 賜教者請移玉至漆木街義福街口門牌第十五號本軒面商可也

大清光緒廿八年二月初二日

大英一千九百零二年三月十一號

游藝軒黃渭亭鑲牙館謹啟

劍標蜜酒告白

啟者本公司所沽劍標蜜酒其酒力甚濃乃係專製以便在實得力一帶銷售劍標蜜酒刻己四處通行各人皆知其美東方一帶之人無不交口稱賞因此蜜酒乃是頂上質料刻卜所製該酒不惜工本十分留心所有陸續運寄前來其氣味并無少變非如能家之厚薄不齊當由歐洲寄來之時無不細心查驗其質料然後附寄且酒價亦屬廉宜因本行專意沽與各仕商爲頂上蜜酒而價復克己凡諸 仕商一嘗本行劍標蜜酒即斷斷不欲再嘗他家之蜜酒也謂予不信請嘗試之便知此言之不謬也每箱裝小樽八羅申者

價銀十四員半有欲購買此酒而轉沽者價當別論此佈

大清光緒廿七年十二月初五日

大英一千九百零二年元月十四號

總源有限公司謹啟